

No se pierda el último Mercado de Derby de la temporada

¡ACOMPÁÑENOS EL DOMINGO 4 de octubre, de 9 a.m. a 2 p.m., para el último evento del Mercado de Derby del año! Diríjase hacia E. 72nd Place entre Monaco y Locust Street y disfrute de un vibrante mercado comunitario presentado por Commerce City en colaboración con Empowered, Ltd. El Mercado del 4 de octubre también incluirá una celebración de la intersección "Derby Diamond" —ubicada en E. 72nd Place y Monaco Street— tras su reciente reconstrucción y mejora, realizadas para fomentar el dinamismo del vecindario. El Mercado de Derby celebra la cultura, apoya a los negocios locales y congrega a los vecinos para una experiencia divertida y apta para toda la familia. ¡Venga a hacer sus compras, a convivir y a disfrutar del corazón de la comunidad de Derby una última vez esta temporada! Para obtener más información visite c3gov.com/Mercado.



El 6° Torneo Anual de Golf en Memoria de Curt Holland honra un legado a la vez que recauda miles de dólares para becas

EL TORNEO DE GOLF CONMEMORATIVO CURT HOLLAND DE 2026 volvió a unir a nuestra comunidad en una increíble muestra de apoyo, recaudando más de 60,000 dólares para becas de educación postsecundaria. Celebrado el viernes 21 de agosto en el campo de golf Buffalo Run, el evento de este año contribuyó a una cifra total impresionante de más de 420,000 dólares recaudados a lo largo de seis años desde el inicio del torneo.

Más que una simple iniciativa de recaudación de fondos, el torneo constituye un homenaje al legado perdurable del detective Curt Holland y al impacto que dejó en Commerce City. En honor a Curt, 140 golfistas organizados en 35 equipos se reunieron para celebrar su espíritu, su vocación de servicio y su compromiso con los demás. Sus esfuerzos siguen respaldando un fondo de becas que ya ha beneficiado a más de 100 personas, entre ellas empleados del departamento de policía, sus familias y jóvenes de Commerce City.

La inquebrantable dedicación de los participantes, patrocinadores y miembros de la comunidad refleja cuán profundamente se sigue recordando y apreciando a Curt. Su influencia perdura en cada beca otorgada y en cada persona inspirada a retribuir a los demás. En recuerdo de Curt: Siempre en nuestros corazones.



EN ESTA EDICIÓN

- Noticias Breves..... p. 2
- Próximamente en el Concejo Municipal..... p. 2
- Calendario..... p. 3
- Rincón del Concejo..... p. 4
- Sucesos de Parques y Rec..... p. 7
- Districto de Bomberos p. 8

NOTAS BREVES

Aproveche un Seminario acerca del Impuesto sobre la Venta y sobre la Utilización de Bienes de manera gratis

¿Es usted propietario de un negocio, contador o profesional de impuestos? Acompañe a la División de Impuestos de Commerce City de forma virtual el martes 13 de octubre (en inglés) y en el Bison Ridge Recreation Center (13905 E. 112th Ave.) el martes 20 de octubre, en español, para un seminario sobre el impuesto municipal sobre ventas y uso, de 9 a.m. a mediodía. Este seminario gratuito permitirá que los representantes fiscales de Commerce City respondan a sus preguntas y le brinden orientación para preparar las declaraciones de impuestos municipales de su empresa de manera eficiente y eficaz.

Obtenga más información en c3gov.com/Tax o comuníquese con la División de Impuestos en salestax@c3gov.com o al 303-289-3628.

Participe, genere un impacto y preste sus servicios en una junta directiva o comisión

Commerce City se encuentra en busca de residentes que deseen desempeñar una función activa en darle forma a la comunidad. Prestar su servicio en una junta directiva o comisión de la ciudad es una excelente manera de compartir su experiencia, aportar nuevas perspectivas y ayudar a asesorar al Concejo Municipal acerca de temas que son importantes para nuestra comunidad.



Existen juntas directivas y comisiones enfocadas en una variedad de temas, incluyendo parques y recreación, planificación, seguridad pública, artes y cultura, medio ambiente, veteranos militares, adultos mayores y más. Cada uno tiene sus propias responsabilidades, calificaciones y horario de reuniones.

La ciudad se encuentra en busca especialmente de residentes interesados en prestar sus servicios en la Comisión de Veteranos o en la Comisión de Adultos Mayores:

- **Comisión de Veteranos:** Ayuda a aumentar la visibilidad y participación de la comunidad de veteranos militares de Commerce City, conecta a los veteranos militares con recursos disponibles y aboga por temas importantes para los veteranos militares.
- **Comisión de Adultos Mayores:** Ayuda a asesorar acerca de los temas que afectan a las personas mayores, promueve la participación de los adultos mayores en asuntos comunitarios y conecta a los residentes con servicios y recursos.

Las próximas entrevistas trimestrales para las juntas directivas y comisiones están programadas para el sábado 24 de octubre, y las solicitudes deben ser presentadas a no más tardar el viernes 16 de octubre. Las solicitudes se aceptan durante todo el año, incluso cuando una vacante específica no se ha anunciado. Obtenga más información acerca de las oportunidades disponibles, consulte las calificaciones y presente su solicitud en c3gov.com/Boards.



¡La ciudad celebra otro gran logro del programa Commerce City Promise! Junto con nuestros socios del Community College of Aurora y Rocky Mountain Partnership, la ciudad recibió el premio Metro Vision Award, otorgado por el Denver Regional Council of Governments, el pasado 26 de agosto. Este reconocimiento destaca nuestro liderazgo en excelencia, innovación y colaboración en toda la región.

El equipo de Desarrollo Económico también recibió recientemente un Premio de Plata del Consejo Internacional de Desarrollo Económico por la iniciativa «Commerce City Promise», en la categoría de Alianzas de Educación Postsecundaria. ¡El impulso es fuerte y el impacto, innegable!

MIEMBROS DEL CONCEJO MUNICIPAL



Alcalde Steve Douglas
Cell: 720-379-6919
sdouglas@c3gov.com
Plazo expira: 2027



Alcaldesa Interina Susan Noble, Distrito IV
Cell: 720-773-1773
snoble@c3gov.com
Plazo expira: 2027



Concejál José Guardiola, Distrito I
Cell: 720-249-8869
jguardiola@c3gov.com
Plazo expira: 2029



Concejál Rocky Teter, Distrito II
Cell: 303-810-4336
rteter@c3gov.com
Plazo expira: 2027



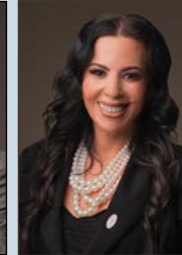
Concejál Joanna Sandoval, Distrito III
Celular: 720-663-9347
jsandoval@c3gov.com
Finaliza el mandato: 2029



Concejál Craig Kim, At-Large
Cell: 571-293-1419
ckim@c3gov.com
Plazo expira: 2027



Concejál Charles Dukes, En General
Cell: 720-815-6521
cdukes@c3gov.com
Plazo expira: 2027



Concejál Stefanie Trujillo, En General
Cell: 720-232-1050
strujillo@c3gov.com
Plazo expira: 2029



Concejál Lori Young, En General
Cell: 720-204-2905
lyoung@c3gov.com
Plazo expira: 2029

La Historia: Cómo fue que Commerce City obtuvo su nombre



¿Alguna vez se ha usted preguntado de dónde obtuvo su nombre Commerce City? La historia comienza hace más de 70 años, cuando granjas, ferrocarriles y pequeñas comunidades constituían gran parte del área que ahora llamamos nuestro hogar. Antes de que existiera Commerce City, las comunidades tales como Adams City, Derby, Rose Hill y además Irondale tenían cada una su propia identidad. La agricultura fue una parte importante de la economía local; los ferrocarriles fueron la línea vital que ayudó a conectar a las personas, productos y empresas en toda la región.

A principios de la década de 1950, la zona estaba en crecimiento, y con ella, el deseo de una comunidad que fuera capaz de forjar su propio futuro. A medida que Denver consideraba anexar la zona, los residentes se unieron y elaboraron un plan para constituirse como un municipio. El 8 de julio de 1952, los residentes votaron 251 a 24 para establecer "Commerce Town". Una década más tarde, el crecimiento trajo otro cambio importante. En 1962, Commerce Town anexó parte de Derby, lo que multiplicó por más de cuatro su población original. Ese crecimiento fue suficiente para que el pueblo se convirtiera en una ciudad, y así nació Commerce City.

En noviembre de 2007, los votantes consideraron una iniciativa para cambiar el nombre de Commerce City. El cambio de nombre propuesto apareció en la boleta electoral de noviembre de 2007, pero finalmente no prosperó, manteniéndose así el nombre de Commerce City. Casi 20 años después, la ciudad sigue creciendo. Los nuevos vecindarios, negocios y oportunidades siguen dando forma a nuestra ciudad, al igual que el crecimiento lo hizo en 1952 y 1962. La ciudad ha cambiado; la historia continúa.

¿Tiene usted una historia que contar? ¡Compártala con nosotros!

Cuéntenos un relato; comparta las fotos y la historia que usted conoce acerca de nuestra querida comunidad. Conéctese con el personal editor del Boletín de Noticias Connected al enviarnos un correo electrónico a JBanuelos@c3gov.com.

PRÓXIMAMENTE EN EL CONCEJO MUNICIPAL

El Concejo Municipal adopta leyes, políticas y presupuestos consistentes con el acta constitutiva de la ciudad. Las reuniones ordinarias del Concejo Municipal y las sesiones de estudio están abiertas al público. Los comentarios públicos y las acciones oficiales de la ciudad ocurren solamente durante las reuniones ordinarias, y no durante las sesiones de estudio.

Las reuniones del Concejo Municipal se llevan a cabo en persona con la oportunidad de ver y comentar de forma remota a través de Zoom. Las personas del público en general pueden asistir y comentar en persona en el Civic Center, 7887 E. 60th Ave. La inscripción anticipada de Zoom y los comentarios por escrito entregados a la Oficina de la Secretaría de la Ciudad deben recibirse antes del mediodía del día de la reunión.

Ver en Directo:

En línea en c3gov.com/Video

En CCTV Canal 8 (Alta Definición 881) para clientes de Xfinity

Todas las reuniones del Concejo Municipal ofrecen servicios de interpretación en vivo al español. Para escuchar las reuniones en español, llame al 720-386-9023 e ingrese el código de conferencia 104091*.

Calendario de Reuniones de Octubre de 2026:

- Lunes 5 de octubre - Reunión Ordinaria del Concejo Municipal, 6 p.m.
- Lunes 12 de octubre - Sesión de Estudio del Concejo Municipal, 6 p.m.
- Lunes 19 de octubre - Reunión Ordinaria del Concejo Municipal, 6 p.m.
- Lunes 26 de octubre - Sesión de Estudio del Concejo Municipal, 6 p.m.

Las agendas de las reuniones del Concejo Municipal se publican en línea en commerce.legistar.com a no más tardar a las 5 p.m. el viernes anterior a la reunión. Para obtener más información, visite c3gov.com/Meetings.

El público está cordialmente invitado a asistir a la reunión telefónica acerca del proyecto de Mejoras del Corredor I-270



EL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE COLORADO cordialmente invita a los residentes de Commerce City a participar en una reunión telefónica el martes 6 de octubre a las 6 p.m. para obtener más información acerca de los logros clave del Proyecto de Mejoras del Corredor I-270. Las actualizaciones incluirán información acerca de la Declaración Final de Impacto Medioambiental y el Registro de Decisión (Final Environmental Impact Statement and Record of Decision), un resumen de las actividades de participación pública realizadas hasta la fecha y los próximos pasos previos a la construcción.

Ya sea que usted sea residente, propietario de un negocio, usuario habitual de la vía o simplemente alguien interesado en el proyecto y en las obras de construcción previstas, esta es su oportunidad para enterarse de las últimas novedades y hacer preguntas directamente al equipo del proyecto al llamar al 855-756-7520, extensión 135813#. Habrá interpretación al español disponible.

El FEIS y el ROD están disponibles para su revisión en la página web del proyecto en bit.ly/I270improvements.

Está previsto que las obras iniciales de nivelación del terreno comiencen este otoño entre York Street y Vasquez Boulevard, como preparación para reconstruir varios puentes de esta área que se consideran los que se encuentran en peores condiciones. La reconstrucción de estos ocho puentes está programada para comenzar en la primavera de 2027, mientras que el trabajo de diseño en el resto del corredor I-270 continúa. El CDOT agradece los comentarios adicionales acerca del proyecto a través de la plataforma Formulario de Comentarios del Proyecto de Mejoras de I-270 en codot.gov/projects/studies/i270study/i-270-improvements-project-feedback-form o bien por medio del correo electrónico del proyecto en cdot_i270@state.co.us.

Solicite ahora mismo para la Academia Cívica de Commerce City de 2027

¡LA ACADEMIA CÍVICA DE COMMERCE CITY ya se encuentra aceptando solicitudes para su clase de 2027! Este programa gratuito de ocho semanas de duración ofrece a los residentes una oportunidad de conocer, desde adentro, cómo opera la ciudad, cómo se toman decisiones y cómo los departamentos trabajan en conjunto para atender a la comunidad.

Los participantes llegan a conocer al personal de la ciudad, recorren las instalaciones y exploran temas tales como la seguridad pública, la infraestructura, el presupuesto y el desarrollo comunitario. Este programa está diseñado para forjar conexiones más sólidas entre los residentes y el gobierno local mientras que también fomenta la participación cívica. Las solicitudes están abiertas hasta el 8 de enero de 2027. La participación se limita a los primeros 25 residentes, con una lista de espera disponible. Obtenga mas informacion en c3gov.com/Academy.



CALENDARIO

Commerce City Civic Center 7887 E. 60th Ave. 303-289-3600	
Bison Ridge Recreation Center 13905 E. 112th Ave. 303-286-6800	Eagle Pointe Recreation Center 6060 Parkway Dr. 303-289-3760
Para la información más actualizada acerca del evento y para confirmar si las reuniones se están llevando a cabo de manera virtual o en persona, consulte el calendario de la ciudad en c3gov.com/Calendar . Todos los eventos y reuniones están sujetos a cambios o bien a reprogramaciones.	
2 de oct.	Noche de cine en el campo, 7 p.m., Dick's Sporting Goods Park, 6000 Victory Way
3 de oct.	Reciclaje de Aparatos Electrónicos, Obtenga más información en c3gov.com/Trash
4 de oct.	Mercado de Derby, 9 a.m. a 2 p.m., E. 72nd Place entre Monaco y Locust Street
5 de oct.	Reunión Ordinaria del Concejo Municipal*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
6 de oct.	Comisión de Planificación*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
6 de oct.	Reunión de la Comisión de Veteranos, 6 p.m., Reunión Virtual
7 de oct.	Reunión de la Comisión Juvenil, 6:30 - 8 p.m., Eagle Pointe - Reunión Híbrida
8 de oct.	Reunión de la Comisión de Adultos Mayores, 2 p.m., Bison Ridge – Reunión Híbrida
9 de oct.	The Well con Clínica Provisional (Pop-up Clinic), 11 a.m. - 1 p.m., Iglesia Our Saviour Lutheran Church, 6770 Monaco St.
10 de oct.	Días de Uso Gratis del Basurero Municipal en Tower Landfill, 8 a.m. - 3 p.m., Republic Services Tower Landfill, entrada en 19260 E. 88th Ave.
12 de oct.	Sesión de Estudio del Concejo Municipal*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
13 de oct.	Seminario acerca del Impuesto sobre la Venta y sobre Utilización de Bienes, 9 a.m. - mediodía, Virtual
13 de oct.	Taller de Presupuesto y Ahorro, 10:30 -11:30 a.m., 7190 Colorado Blvd., quinto piso
13 de oct.	Resumen de Recursos con Appiani Agency, 5:30 - 6:30 p.m., Bison Ridge
13 de oct.	Junta de Ajuste de Zonificación*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
16 de oct.	Comisión de Adultos Mayores: Dancing Through the Decades (Baile de Décadas), 5 - 8 p.m., Bison Ridge
17 de oct.	Evento Gratis de Entrega de Desechos del Jardín, 8 a.m. - 1 p.m., A1 Organics, 9109 Monaco Street
17 de oct.	Disfraces con la Policía, 9 a.m. - mediodía, Civic Center
17 de oct.	Festival de Otoño, 11 a.m. - 4 p.m., Veterans Memorial Park, 6060 Parkway Dr.
19 de oct.	Reunión Ordinaria del Concejo Municipal*, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
20 de oct.	Comité Asesor de la Fuerza Laboral, 5:30 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
20 de oct.	Reunión de la Comisión de Artes y Cultura, 6 p.m., Civic Center
20 de oct.	Reunión de la Comisión de PRG, 6 p.m., Bison Ridge - Reunión Híbrida
22 de oct.	Concejo Asesor de Ciudadanos sobre Seguridad Pública, 4 p.m., Departamento de Policía - sala de información 2413 - Reunión Híbrida
22 de oct.	Reunión de la Comisión de Política Ambiental e Innovación, 4:30 - 7:30 p.m., Derby, sala de Conferencias A/B - 7190 Colorado Blvd. - Reunión Híbrida
23 de oct.	The Well, almuerzo para llevar, 11 a.m. - 1 p.m., Iglesia Our Saviour Lutheran Church, 6770 Monaco St.
24 de oct.	Entrevistas trimestrales para Juntas Directivas y Comisiones, 10 a.m. - 2 p.m., Civic Center
26 de oct.	Concejo Municipal, Sesión de Estudio, 6 p.m., Civic Center - Reunión Híbrida
27 de oct.	Supermercado Móvil de We Don't Waste, 11 a.m. - 1 p.m., Estación de 72nd Ave, 3838 E 72nd Ave.
27 de oct.	Reunión de la Fundación Quality Community, 6:30 p.m., Virtual
28 de oct.	Reunión de la Comisión de DEI, 5:30 - 7:30 p.m., Anythink Library, 7185 Monaco St.
31 de oct.	Evento Gratis de Entrega de Desechos del Jardín, 8 a.m. - 1 p.m., A1 Organics, 9109 Monaco Street
* Hay interpretación en vivo al español disponible para esta reunión. Llame al 720-386-9023 e ingrese el código de conferencia 104091* para escuchar la reunión en español.	

RINCÓN DEL CONCEJO



Rocky Teter,
Distrito II

A medida que llegamos a los últimos meses de 2026, he estado reflexionando acerca del progreso que está ocurriendo en Commerce City. El crecimiento sigue generando nuevas oportunidades y, con él, surge la responsabilidad de garantizar que nuestras calles, infraestructuras y espacios públicos estén preparados para atender a nuestra comunidad en los años venideros. El mes pasado conmemoramos el 25.º aniversario del 11 de septiembre, lo que nos recuerda la importancia de velar unos por otros y de proteger la comunidad a la que llamamos hogar. Como residentes, tenemos un papel que desempeñar. Si ve algo que no parece correcto, avise. Reportar cualquier inquietud puede ayudar a mantener segura a nuestra comunidad.

Uno de los proyectos más significativos es el Proyecto de Ampliación de 88th Avenue entre I-76 y Highway 2. Todo el mundo que transita por este concurrido corredor sabe lo importantes que son estas mejoras. 88th Avenue se ampliará de dos carriles a cuatro, lo que ayudará a mejorar el flujo del tráfico y la seguridad. Si usted ha conducido por 88th Avenue, habrá notado la infraestructura de un nuevo semáforo en la entrada del Mile High Flea Market, el cual será activado una vez que se complete el pavimentado.

También avanzan las obras del Proyecto de Mejoras de Vasquez Boulevard, entre I-270 y 64th Avenue. Estas mejoras se enfocan en la seguridad, en la simplificación de las intersecciones, en la incorporación de camellones centrales, y en la mejora del flujo vehicular a lo largo de uno de los corredores más transitados de Commerce City. Juntos, estos cambios generarán una ruta más segura y mejor conectada para los conductores, peatones y todos los que utilizan esta importante vía. Los animo a seguir apoyando a nuestras empresas locales mientras enfrentan las consecuencias de las zonas de construcción de alto impacto hasta que el proyecto se complete en 2027.

Sé que las obras construcción pueden resultar frustrantes. Los desvíos, cierres de carriles, el ruido y los conos anaranjados pueden hacer que transitar dentro de estas zonas sea más desafiante a corto plazo. Pero estos proyectos representan inversiones en el futuro de Commerce City. Cada mejora nos acerca a una red de transporte que es más segura, mejor conectada y mejor equipada para apoyar a nuestra comunidad en crecimiento.

Al acercarnos al final del año, también existen oportunidades para simplemente disfrutar de ser parte de esta comunidad. Este invierno, traemos de vuelta la Pista de Hielo Winter Wonderland durante la anual Ceremonia de la Iluminación del Arbolito y durante toda la temporada festiva. Ya sea que usted se esté preparando para ir a patinar sobre hielo, apoyando a los proveedores locales, o disfrutando de las luces de los días festivos con familiares y amigos, espero que nos pueda acompañar.

Nuestra División de Bienestar Comunitario (CWB, por sus siglas en inglés) es un recurso importante para los residentes. Esta división coordina servicios de información y derivación, actividades de alcance comunitario y programas destinados a llegar a las personas y familias de Commerce City que necesitan servicios y apoyo. Animo a los residentes a informarse sobre los recursos disponibles y a compartirlos con amigos, familiares y vecinos que puedan beneficiarse de ellos. Obtenga más información en c3gov.com/CWB.

Están sucediendo muchas cosas en Commerce City, y me enorgullece el progreso que juntos estamos logrando. A medida que seguimos construyendo el mañana, dediquemos también un momento para valorar la comunidad que estamos construyendo hoy día. Manténgase conectado; busque su boletín mensual Connected o bien visite c3gov.com para obtener las últimas actualizaciones.

Desarrolle su confianza financiera con un curso gratuito sobre presupuesto y ahorro

¿BUSCA USTED FORMAS PRÁCTICAS de manejar mejor su dinero y de planificar para el futuro? Acompañe a la División de Bienestar Comunitario, a Servicios de la Raza, y a JPMorgan Chase & Co. para un Curso gratuito de Educación Financiera sobre Presupuestos y Ahorros el martes 13 de octubre, de 10:30 a 11:30 a.m. en el quinto piso de 7190 Colorado Blvd. Durante esta sesión informativa, los participantes aprenderán destrezas y estrategias valiosas para ayudar a facilitar el manejo cotidiano del dinero, lo cual incluye formular y mantener un presupuesto, estrategias de ahorro y destrezas esenciales para el manejo del dinero.

Este evento gratuito se ofrecerá en inglés y español y estará dirigido por personal de instrucción bilingüe. Si bien no es necesario confirmar su asistencia, se le recomienda hacerlo para poder ayudar a los organizadores a planificar la comida, ya que se brindará el almuerzo. Si tiene preguntas o si desea reservar su cupo, comuníquese con la División de Bienestar Comunitario al llamar al 720-769-5772 o bien visite c3gov.com/CWB.

Disfruta un evento de película en esta noche familiar única bajo las luces dentro del estadio de los Colorado Rapid's en DICK'S Sporting Goods Park

viernes, 2 de octubre | 7 p.m.

DICK'S Sporting Goods Park
6000 Victory Way

c3gov.com/Events

Disfraces de Halloween Gratis en Disfraces con la Policía

EL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE COMMERCE CITY se complace de poder organizar su entrega anual de Disfraces con la Policía el sábado 17 de octubre, de 9 a.m. a 12 p.m. en el Civic Center, 7887 E. 60th Ave.

Este evento apto para toda la familia garantiza que todos los niños tengan la oportunidad de disfrutar Halloween con un disfraz divertido, independientemente del costo. Los disfraces están disponibles para niños desde bebés hasta adolescentes y se entregan según el orden de llegada. Los niños deben estar presentes para poder recibir un disfraz. Si usted tiene alguna pregunta, comuníquese con Joanna Small en jsmall@c3gov.com.



Oportunidades de limpieza restantes en octubre

¿BUSCA USTED FORMAS DE RECICLAR o desechar adecuadamente artículos no deseados este otoño? Consulte estas oportunidades de octubre:

- 3 de oct:** Entrega de Aparatos Electrónicos, 10 a.m. - 2 p.m. (Organizado por Adams County). Se requiere registrarse con anticipación.
- 10 de oct:** Día de Uso Gratis del Basurero Municipal en Tower Landfil, 8 a.m. a 3 p.m. Los residentes pueden desechar grandes cantidades de basura y artículos voluminosos o irregulares.
- 17 de oct:** Entrega Gratis de Desechos del Jardín, 8 a.m. - 1 p.m. Traiga recortes de césped, hojas, ramas de árboles y otros desechos verdes.
- 31 de oct:** Entrega Gratis de Desechos del Jardín, 8 a.m. - 1 p.m. Usted puede darles una segunda vida a los residuos de la limpieza del otoño de su jardín mediante el compostaje.

Para ubicaciones, materiales aceptados, información para registrarse y opciones adicionales de reciclaje y desechos, visite c3gov.com/Trash.

El Programa Patio del Mes Muy concluye con gran emoción

LOS RESIDENTES DE COMMERCE CITY demostraron su orgullo este año a través de patios bien cuidados, ayudando así a forjar una comunidad receptiva. A través del anual Programa Patio del Mes, la ciudad reconoció a los residentes cuyo esmero en el cuidado de sus propiedades contribuye a realzar la apariencia y el entorno de nuestros vecindarios entre los meses de mayo y agosto.

A lo largo del programa, las propiedades fueron seleccionadas a través de nominaciones de parte de la comunidad que exhibían diversos planteamientos de paisajismo, tales como plantas nativas y resistentes a la sequía, jardines que favorecen a los polinizadores, xerojardinería, paisajismo de transición y otros ejemplos creativos de cuidado y mantenimiento responsable de la propiedad que tengan en cuenta las restricciones vigentes para la utilización del agua.

Obtenga más información acerca del programa y prepárese para nominar el próximo año en c3gov.com/MyC3Yard. Felicidades a nuestros ganadores de Patio del Mes de agosto de 2026:



Distrito 1: 11513 E. 118th Place



Distrito 2: 6800 Magnolia Street



Distrito 3: 11336 River Oaks



Distrito 4: 16393 E 104th Avenue

Con el paso del tiempo, la pasión por servir crece

SER EMPLEADO DE COMMERCE CITY significa reconocer que se sirve a una comunidad que sigue creciendo, donde es necesario equilibrar el potencial de lo que llegará a ser con el respeto por la rica historia que existe aquí desde finales de 1800.



“A principios de este año celebré mi quinto aniversario trabajando para los residentes de Commerce City, lo que me llevó a recordar todo el crecimiento que he presenciado: la llegada de nuestros dos primeros hoteles, la creación de nuevos eventos comunitarios, ver cómo se forman nuevos proyectos urbanísticos y mucho más”, comentó Alondra G., especialista bilingüe en comunicación superior. “El labor que se realiza no sería posible sin la pasión y la atención al detalle de nuestro personal, y me siento muy agradecida de trabajar junto a los compañeros que hacen todo esto realidad.”

¿Te interesa formar parte de esto? Visita c3gov.com/MyC3Yard para ver todas las vacantes disponibles.

Solicite la Unidad de Servicios Móviles para su evento

COMMERCE CITY HA LLEVADO LOS SERVICIOS municipales directamente a la comunidad mediante el lanzamiento de la Unidad de Servicios Móviles (MSU, por sus siglas en inglés), una iniciativa flexible y centrada en la comunidad, diseñada para atender a los residentes donde se encuentren. La MSU utiliza un vehículo de la ciudad para llevar servicios, recursos y personal directamente a vecindarios, parques, escuelas y eventos comunitarios. Ahora, los grupos comunitarios, incluyendo residentes, negocios y organizaciones sin fines de lucro, pueden solicitar la presencia de la MSU en sus eventos o reuniones, incluyendo, entre otros, eventos comunitarios, eventos filantrópicos, fiestas de vecindarios y mucho más. Obtenga más información y solicite la Unidad de Servicios Móviles en c3gov.com/MSU.



Resuelva su caso con los Días de Nuevo Comienzo de la Corte Municipal



¿NECESITA USTED UN NUEVO comienzo con la Corte Municipal de Commerce City? Si usted tiene órdenes de arresto pendientes, multas sin pagar o asuntos judiciales sin resolver, el Día de Nuevo Comienzo puede ser una oportunidad para poner su caso de nuevo en el camino correcto.

El Día de Nuevo Comienzo de este año será el miércoles 14 de octubre de 9 a.m. a 3 p.m. en el Civic Center (7887 E. 60th Ave.) La participación virtual también está disponible a través de Zoom.

Dependiendo de su caso, es posible que usted pueda:

- Lograr que se cancelen las órdenes de arresto (warrants vacated) que sean elegibles.
- Lograr que una parte de sus multas sean condonadas (waived).
- Establecer un nuevo plan de pago.
- Resolver y cerrar su caso.

Podrá preguntar acerca de la posibilidad de sellar sus antecedentes (sealing record) excepto los casos de tránsito). Cada caso se maneja de forma individual y la elegibilidad varía. Los casos pendientes de restitución (outstanding restitution) no son elegibles para los servicios del Día de Nuevo Comienzo.

Dé el primer paso hacia un nuevo comienzo. Obtenga más información en c3gov.com/Court.

El Supermercado Móvil continúa hasta 2027

LA ASOCIACIÓN DE COMMERCE CITY CON We Don't Waste continúa brindando a los residentes acceso gratuito a alimentos frescos y nutritivos a través de un Supermercado Móvil el cuarto martes de cada mes. Si bien los horarios se ajustaron durante el verano para tener en cuenta el calor del mediodía, la hora original del mercado vuelve a ser de las 11 a.m. hasta la 1 p.m., de octubre de 2026 hasta mayo de 2027.

Es necesario registrarse, y el registro abre dos semanas antes de cada evento de mercado, al llamar al 720-769-5772. En octubre, se invita a los residentes a aprovechar el supermercado el 13 de octubre (la lista de registro abrió el 23 de septiembre) y el 27 de octubre (la lista de registro abre el 14 de octubre). Obtenga más información acerca del Supermercado Móvil que apoya las medidas de la ciudad para promover la salud, reducir la inseguridad alimentaria y fortalecer las conexiones comunitarias en c3gov.com/CWB.



BAILANDO A TRAVÉS DE LAS DÉCADAS

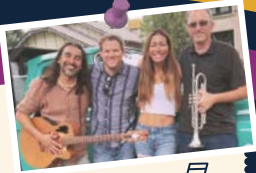
Una noche de música, diversión, comida y recuerdos.

Los residentes de Commerce City mayores de 55 años y sus cuidadores están invitados a disfrutar de una banda en vivo, un fotomatón y la oportunidad de conocer y socializar con otros adultos.

**5 - 8 p.m.**

**Bison Ridge Rec Center**
13905 E. 112th Ave.

**Música de The Decaf Muchachos & Kara Kappucina**



Horarios de recogida de transporte:

- 4 p.m. - Kearney Plaza
- 4:10 p.m. - Madonna Plaza
- 4:20 p.m. - Conter Estates
- 4:30 p.m. - Eagle Pointe Recreation Center

El autobús para el regreso sale a las 8 p.m.



ESCANÉAME PARA CONFIRMAR ASISTENCIA



RSVP: tinyurl.com/SeniorDanceReg26 | Email: SeniorCommission@c3gov.com

COMMERCE CITY PRESENTA

FALL FEST

sábado, 17 de octubre
11 a.m.- 4 p.m.

TOUCH-A-TRUCK | JARDÍN DE CERVEZA| MÚSICA EN VIVO
ARTES Y ARTESANÍA | CAMPO DE CALABAZAS
Y MUCHO MÁS!

EAGLE POINTE RECREATION CENTER
VETERANS MEMORIAL PARK
6060 PARKWAY DR.
c3gov.com/events | 303-289-3760



DEA NATIONAL ^{Rx} TAKEBACK



Entregue los medicamentos que no necesita para que se desechen en forma segura

sábado, 24 de octubre
10 a.m. - 2 p.m.

King Soopers
Reunion Marketplace Center
15051 E. 104th Ave. Commerce City

Eventos locales patrocinados por:



Guárdelos bien. Deshágase de ellos. Devuélvalos.

Visite DEATakeBack.com



Winter Wonderland

Commerce City

¡La pista de patinaje sobre hielo Winter Wonderland regresa a Commerce City!

Llega en noviembre

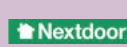
¡Sumérjase en la magia de la temporada en la Pista de Hielo Winter Wonderland de Commerce City! Desde brillantes luces y música alegre hasta diversión familiar y compras de los días festivos, este es su destino ideal para disfrutar de alegría, conexión y recuerdos invernales inolvidables.

Encuentre los detalles y suscríbese para recibir avisos en c3gov.com/WinterWonderland o bien escanee el código QR.



Manténgase conectado con la ciudad:

Regístrese para recibir alertas de la ciudad por correo electrónico, en c3gov.com/Subscribe. Reporte una inquietud de la ciudad en c3gov.com/AccessC3. Comparta sus preguntas o comentarios sobre artículos publicados con el editor Javi Bañuelos at Jbanuelos@c3gov.com.





Danza Del Dulce Niño Mío

Una noche en Oz



viernes, 6 de nov.

6 - 9 p.m.

Bison Ridge Recreation Center
13905 E. 112th Ave.

7771.301

\$20 / \$25 por persona

Edades de 4 años y más
con adulto femenino

¡No hay lugar como la pista de baile! Este baile invita a madres, figuras maternas y niños a acompañarnos para una noche increíble de música, baile, manualidades y mucho más.

VIVA EN LA NATURALEZA

Caminata Aviaria en High Plains (Edades 15 y mayores)

¡Agarre su libro de aves y sus binoculares! Embáquese en una caminata guiada para identificar aves mientras explora nuevos espacios abiertos. Por favor, traiga sus propios binoculares o telescopio de observación. Es posible que contennos con algunos binoculares disponibles para prestar. ¡Todos los niveles de observadores de aves son bienvenidos!

Viernes 2 de oct. 9 - 10:30 a.m. Gratis Fronterra Park 4801.301

Caminata por la Naturaleza de las Vidas Ocultas de los Perritos de las Praderas (Edades 10 y mayores)

Explore el mundo oculto de los perritos de las praderas en una caminata guiada que destaca la importancia de esta especie clave. Descubra cómo ellos construyen sus hogares, cómo apoyan a los ecosistemas locales, e incluso cómo comparten sorprendentes similitudes con nosotros. Los niños menores de 10 deben estar acompañados por un adulto.

Sábado 3 de oct. 10 - 11 a.m. Gratis Fronterra Park 4801.304

Mesa Redonda con Guardaparques (Todas las edades)

¿Busca usted a nuestros guardaparques? Podrá encontrarlos en parques de todo Commerce City, listos para responder a sus preguntas y compartir algunos deliciosos bocadillos. Pase a saludar, tome un bocadillo y charle con el equipo. Los niños menores de 14 años deben estar acompañados por un adulto.

Sábado 10 de oct. 2 - 3 p.m. Gratis Monaco Park 4802.302

PROGRAMAS PARA NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR

Discovery Kids (Descubrimiento Infantil) (Edades 3 - 5)

Discovery Kids ofrece diversión práctica para desarrollar destrezas, con nuevas temáticas cada mes. Acompáñenos de martes a jueves para actividades interactivas diseñadas para despertar la curiosidad y la independencia.

6 - 29 de oct. 2 - 4 p.m. \$130/\$160 Bison Ridge 7152.301

Amazing Athletes (Asombrosos Atletas) (Edades 3 - 6)

Amazing Athletes es el principal programa de todo el año de acondicionamiento físico para el desarrollo que permite a los niños alcanzar hitos de desarrollo a un ritmo individual. Las clases incluyen: 10 multi-deportes, destrezas de motricidad, descubrimiento corporal, nutrición e identificación muscular.

Los jueves, 1 - 29 de oct. 1 - 1:45 p.m. \$70/\$75 Bison Ridge 7162.301

Tots y Fam (Peques y Familia) (Edades 2 - 4 con adulto, el precio es por niño)

¡Rían, aprendan y crezcan juntos en esta alegre clase diseñada para niños pequeños y sus adultos favoritos! Si usted es padres de familia, abuelo, tía o tío, está cordialmente invitado a unirse a la diversión. Cada sesión incluye juegos divertidos, música, movimiento, actividades creativas y mucho más - todo diseñado para despertar la curiosidad y fortalecer los lazos.

Los lunes, 5 - 19 de oct. 10 - 10:45 a.m. \$20/\$25 Bison Ridge 7192.302

Magic Explorers (Mágicos Exploradores) (Edades 5 - 7)

Magic Explorers combina las artes y las artesanías con magia, lo cual promete ser una emocionante aventura llena de divertidos personajes, juegos participativos y la creación de increíbles trucos de magia. Acompáñenos para juntos poder resolver un misterio mágico, una semana a la vez, ¡mientras también aprendemos las cualidades de un verdadero mago!

Los martes, 6 de oct. - 10 de nov. 5 - 6 p.m. \$50/\$55 Bison Ridge 7201.301

SUCESOS DE PARQUES Y REC

Centro Recreativo Bison Ridge	Centro Recreativo Eagle Pointe	Campo de Golf Buffalo Run
13905 E. 112th Ave. 303-286-6800	6060 Parkway Dr. 303-289-3760	15700 E. 112th Ave. 303-289-1500 BuffaloRunGolfCourse.com

PROGRAMAS FAMILIARES

Discover Magic (Descubre la Magia) (Edades 8 - 13)

Discover Magic combina el arte de la magia con destrezas esenciales de comunicación, desarrollo de confianza y de creatividad. Cada semana, los estudiantes se olvidarán de sus dispositivos y dominarán emocionantes trucos de magia, mientras que también desarrollaran las valiosas cualidades de un verdadero mago. Con utilerías personalizadas, archivos secretos y materiales extra, cada sesión está repleta de diversión, misterio y emoción.

Los martes, 6 de oct. - 10 de nov. 6:15 - 7:15 p.m. \$50/\$55 Bison Ridge 7296.301

Kids Crafty Corner (Rincón de Artesanías Infantiles) - Arte Diamante (Edades 6 - 10)

Ven a demostrar tu creatividad y a divertirse con tus amigos. ¡Haremos una actividad de artesanía, y todos los materiales ya están incluidos!

Martes 13 de oct. 6 - 7:30 p.m. \$15/\$20 Bison Ridge 7291.301

Lenguaje Estadounidense de Señas para la Familia (Edades 6 meses y mayorcitos)

Esta clase está diseñada para familias con niños pequeños que desean aprender el Lenguaje Estadounidense de Señas (ASL, por sus siglas en inglés) en un ambiente divertido e interactivo. Las familias aprenderán señales básicas de ASL para palabras y frases cotidianas a través de canciones y cuentos infantiles populares. El precio es por persona.

Los viernes, 16 de oct. 5:30 - 6:30 p.m. \$5/\$10 Bison Ridge 7062.301

RECREACIÓN AL AIRE LIBRE

Aprenda la Tabla de Nieve / a Esquiar Bajo Techo (Edades 8 - 13)

Nos dirigiremos hacia Snowbahn, un parque de aventuras bajo techo con pistas giratorias, una pista de patinaje, y una zona de estilo libre. Las pistas giratorias tienen una superficie similar a la nieve que se mueve hacia el usuario, lo que permite esquiar de forma continua. Los niños estarán en grupos de dos o tres personas con un instructor para aprender a esquiar o a dominar la tabla de nieve. Después de la clase, los jóvenes tendrán tiempo para explorar el parque de aventuras bajo techo.

Los lunes, 12 - 26 de oct. 10 a.m. - 2 p.m. \$100/\$115 Bison Ridge 7451.301

100 Cosas que Debes Hacer Antes de Cumplir 12 Año (Edades 6 - 11)

Hay innumerables formas de jugar al aire libre, pero ¿por dónde empezar? Prueba la lista de Generation Wild de las 100 cosas que todo niño debe hacer antes de cumplir 12 años. Este octubre: Exploradores del Laberinto de Maíz en Chatfield.

Lunes 19 de oct. 10 a.m. - 3 p.m. \$20/\$25 Bison Ridge 7472.301



JAULAS DE BATEO EN PIONEER PARK

Prepárate para tu próximo partido, practica tu swing o diviértete con amigos. Las jaulas de bateo en Pioneer Park. Tienen siete jaulas con luces con máquinas lanzadoras duales que brindan varias velocidades para béisbol y sóftbol.

8/2 - 9/8

De lu-vi • 4-8 p.m.

De sá-do • 12-5 p.m.

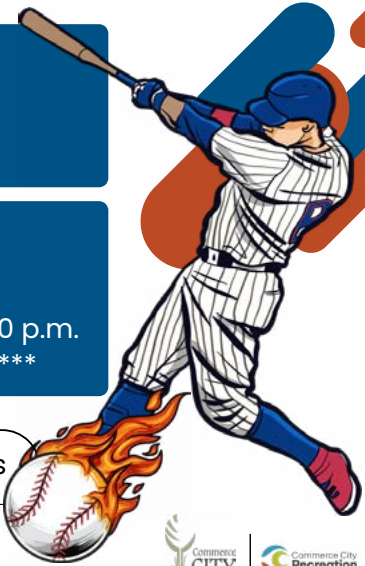
9/9 - 10/3

De ju-vi • 4-8 p.m.

De sá-do • 11 a.m.-6:30 p.m.

Cerrado lun - mié

\$1.75 15 lanzamientos



Obtener más información en: c3gov.com/Recreation





SOUTH ADAMS COUNTY FIRE DEPARTMENT

6050 SYRACUSE STREET - COMMERCE CITY. CO 80022
303.288.0835

ANUNCIO DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DEL CONDADO DE SOUTH ADAMS:

El Departamento de Bomberos del Condado de South Adams presenta su nuevo logotipo, honrando la tradición y mirando hacia el futuro.

COMMERCE CITY, Colorado — 14 del septiembre de 2026 — El Departamento de Bomberos del Condado de South Adams (SACFD) se enorgullece en anunciar la presentación de un nuevo logotipo, que marca un nuevo y emocionante capítulo para la organización, al tiempo que honra la orgullosa tradición e historia de los bomberos que nos precedieron.

Diseñado por miembros del Departamento de Bomberos del Condado de South Adams, el nuevo logotipo refleja la identidad, los valores y el compromiso del departamento con la comunidad. El diseño aporta una imagen moderna a una tradición arraigada en el servicio de bomberos, representando tanto la trayectoria del Departamento de Bomberos del Condado de South Adams como su visión de futuro.

La transición al nuevo logotipo se llevará a cabo gradualmente durante las próximas semanas y meses. Los miembros de la comunidad comenzarán a ver el nuevo logotipo en vehículos de bomberos, equipos, uniformes, instalaciones, comunicaciones del departamento y otros materiales a medida que el Departamento de Bomberos de (SACFD) complete la transición.

"Nuestro nuevo logotipo representa más que un simple cambio de imagen. Representa nuestra continua evolución como departamento de bomberos, respetando la historia y las tradiciones que dieron origen a esta organización", declaró el jefe de bomberos Bob Olme, del Departamento de Bomberos del Condado de South Adams. "nuestra imagen puede estar cambiando, nuestro compromiso de proteger y servir a nuestra comunidad sigue siendo más firme que nunca".

El nuevo logotipo incorpora elementos tradicionales del servicio de bomberos, al tiempo que proporciona una identidad visual renovada que representa el continuo crecimiento, la profesionalidad y la dedicación del departamento a la comunidad.

Para SACFD, el nuevo logotipo no se trata de dejar atrás el pasado, sino de llevar ese legado hacia adelante.

Nuestro logotipo puede ser nuevo. Nuestro compromiso sigue siendo el mismo.

El Departamento de Bomberos del Condado de South Adams existe para servir y proteger a quienes lo necesitan mediante la respuesta a emergencias de todo tipo, la prevención y el acercamiento a la comunidad. SACFD cuenta con un personal capacitado y preparado, dedicado a preservar la seguridad y la confianza de la comunidad, así como a promover métodos para prevenir y prepararse para futuras emergencias.

El Departamento de Bomberos del Condado de South Adams agradece a la comunidad su continua confianza y apoyo, y espera seguir sirviendo a los residentes del Condado de South Adams durante las siguientes generaciones.

**PRÓXIMOS EVENTOS: ACADEMIA DE BOMBEROS
CIUDADANOS DE SACFD Y DÍA DE LA SEGURIDAD
CONTRA INCENDIOS PARA LA COMUNIDAD**



Síguenos en nuestras redes sociales:

Facebook.com/sacfd200 ~ Instagram: southadamscountyfire ~ Twitter: @SACFD200 ~ Página web: www.sacfd.org

